



## Consejo de Administración

313.ª reunión, Ginebra, 15-30 de marzo de 2012

GB.313/INS//12

Sección Institucional

INS

Fecha: 7 de marzo de 2012

Original: inglés

### DUODÉCIMO PUNTO DEL ORDEN DEL DÍA

## Informe del Director General

#### Finalidad del documento

El presente documento contiene información que el Director General desea poner en conocimiento del Consejo de Administración en relación con las defunciones acaecidas, el progreso de la legislación internacional del trabajo, la administración interna, las publicaciones y los documentos, que se indican en el índice.

En el presente documento se invita al Consejo de Administración a aprobar el proyecto de decisión que figura en el párrafo 7.

**Objetivo estratégico pertinente:** No se aplica.

**Repercusiones en materia de políticas:** Ninguna.

**Repercusiones jurídicas:** Ninguna.

**Repercusiones financieras:** Ninguna.

**Seguimiento requerido:** Ninguno.

**Unidad autora:** Servicio de Relaciones Oficiales (RELOFF).

**Documentos conexos:** No se aplica.

---

*Índice*

|   | <i>Página</i> |
|---|---------------|
| I. Necrologías .....  | 1             |
| II. Progreso de la legislación internacional del trabajo..... | 2             |
| III. Administración interna.....                              | 4             |
| IV. Publicaciones y documentos .....                          | 8             |

## I. Necrologías

### Sra. María Rozas Velásquez

1. El Director General comunica con profundo pesar el fallecimiento de la Sra. María Rozas Velásquez, profesora, dirigente sindical y miembro trabajadora del Consejo de Administración de la OIT, ocurrido el 6 de mayo de 2011.
2. María Rozas Velásquez nació en Santiago (Chile) el 8 de noviembre de 1955. Obtuvo un diploma de estudios superiores en Administración de Empresas y Educación. Participó en diversas organizaciones como el Colegio de Profesores de Chile y fue una de las fundadoras de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT).
3. La Sra. Rozas se incorporó a la Coordinadora Nacional Sindical (CNS) en 1978, en la que llegó a ser Presidenta del Departamento Femenino en 1979. Se incorporó también a la Asociación Gremial de Educadores de Chile (AGECH), donde fue dirigente nacional entre 1982 y 1987. Paralelamente, entre 1984 y 1992, actuó como representante de los trabajadores en el Consejo del Hogar de Cristo y, desde 1985, fue dirigente del Colegio de Profesores de Chile. En esa época, se inscribió en el Partido Demócrata Cristiano de Chile, opositor al régimen de Augusto Pinochet, y en el que militaría durante más de treinta años. Rozas fue consejera nacional del partido durante tres períodos y se convirtió en la Primera Vicepresidenta Nacional.
4. En 1988, en plenos preparativos para las elecciones tras el fin de la dictadura militar, la Sra. Rozas fue una de las impulsoras de la fundación de la CUT, donde ejerció diversos cargos y fue nombrada Vicepresidenta entre 1991 y 1995, así como Secretaria General entre 1996 y 1998. Participó activamente en la Comisión Nacional de la Pobreza en calidad de consejera. Asimismo, desde 1991 participó en diversas comisiones, incluidas la Comisión Nacional de Educación y la Comisión para Relaciones Económicas Internacionales, dependientes del Ministerio de Economía. También fue integrante del consejo resolutorio del Fondo de Capacitación de la Dirección del Trabajo.
5. Entre 1999 y 2002, la Sra. Rozas fue miembro del Parlamento, en reemplazo del fallecido Manuel Bustos Huerta. Participó en las Comisiones de Trabajo y Seguridad Social, y de Educación, Cultura, Deportes y Recreación. Una vez concluida su labor, fue nombrada Vicepresidenta de Relaciones Internacionales de la CUT y Tesorera del Colegio de Profesores A.G.
6. María Rozas Velásquez participó en reuniones de la Conferencia Internacional del Trabajo y actuó en calidad de delegada trabajadora en el Consejo de Administración de la OIT entre 1997 y 2001. Dedicó su vida a defender los derechos de los trabajadores y se le recordará por su absoluta entrega a la justicia social. En el momento de su muerte, era Vicepresidenta del Área Mujer de la CUT.
7. *El Consejo de Administración invita al Director General a transmitir sus condolencias a la CUT y a la familia de la Sra. María Rozas Velásquez.*

## **II. Progreso de la legislación internacional del trabajo**

### **Ratificaciones de convenios**

8. Desde las ratificaciones presentadas a la 312.<sup>a</sup> reunión del Consejo de Administración hasta el 24 de enero de 2012, el Director General ha registrado las 17 ratificaciones siguientes de convenios internacionales del trabajo.

#### **Argentina**

*Ratificación registrada el 15 de septiembre de 2011:*

Convenio sobre el trabajo en la pesca, 2007 (núm. 188)

#### **Australia**

*Ratificación registrada el 21 de diciembre de 2011:*

Convenio sobre el trabajo marítimo, 2006

#### **Bélgica**

*Ratificaciones registradas el 21 de octubre de 2011:*

Convenio sobre la administración del trabajo, 1978 (núm. 150)

Convenio sobre el fomento del empleo y la protección contra el desempleo, 1988 (núm. 168)

#### **Benin**

*Ratificación registrada el 10 de enero de 2012:*

Convenio sobre la negociación colectiva, 1981 (núm. 154)

#### **República de Corea**

*Ratificaciones registradas el 7 de noviembre de 2011:*

Convenio sobre el desempleo, 1919 (núm. 2)

Convenio sobre las cuarenta horas, 1935 (núm. 47)

Convenio sobre la protección contra las radiaciones, 1960 (núm. 115)

Convenio sobre el cáncer profesional, 1974 (núm. 139)

**Dinamarca**

*Ratificación registrada el 23 de junio de 2011:*

Convenio sobre el trabajo marítimo, 2006

**Filipinas**

*Ratificación registrada el 19 de enero de 2012:*

Convenio sobre los documentos de identidad de la gente de mar (revisado), 2003 (núm. 185)

**Kiribati**

*Ratificación registrada el 24 de octubre de 2011:*

Convenio sobre el trabajo marítimo, 2006

**Luxemburgo**

*Ratificaciones registradas el 20 de septiembre de 2011:*

Convenio sobre los documentos de identidad de la gente de mar (revisado), 2003 (núm. 185)

Convenio sobre el trabajo marítimo, 2006

**Mauricio**

*Ratificación registrada el 23 de noviembre de 2011:*

Convenio sobre la negociación colectiva, 1981 (núm. 154)

**Países Bajos**

*Ratificación registrada el 13 de diciembre de 2011:*

Convenio sobre el trabajo marítimo, 2006

**Ucrania**

*Ratificación registrada el 4 de enero de 2012:*

Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores, 1981 (núm. 155)

## Denuncias de convenios

### *Bosnia y Herzegovina*

9. El Director General registró, el 14 de diciembre de 2011, la denuncia por parte de Bosnia y Herzegovina del Convenio sobre la protección de la maternidad, 1919 (núm. 3).

### *Serbia*

10. El Director General registró, el 2 de diciembre de 2011, la denuncia por parte de Serbia del Convenio sobre la protección de la maternidad, 1919 (núm. 3).

### *Eslovenia*

11. El Director General registró, el 16 de noviembre de 2011, la denuncia por parte de Eslovenia del Convenio (revisado) sobre el trabajo nocturno (mujeres), 1948 (núm. 89). El texto de la comunicación en la que Eslovenia envía su denuncia de este Convenio reza como sigue:

En su comunicación de 25 de enero de 2012, el Gobierno de la República de Eslovenia explica que, al igual que la mayoría de los Estados Miembros de la Unión Europea, ha denunciado el Convenio núm. 89, en aplicación del Artículo 20 de la Carta Social Europea. El Gobierno indica asimismo que se informó sobre las razones de dicha denuncia al Consejo Económico y Social de la República de Eslovenia el 7 de octubre de 2011.

## **Ratificaciones/aceptaciones del Instrumento de enmienda a la Constitución de la Organización Internacional del Trabajo, 1986**

12. Desde que se preparó el documento presentado a la 312.<sup>a</sup> reunión del Consejo de Administración, el Director General ha recibido la siguiente ratificación:

|         |            |                         |
|---------|------------|-------------------------|
| Eritrea | Aceptación | 20 de diciembre de 2011 |
|---------|------------|-------------------------|

13. El número total de ratificaciones y aceptaciones asciende ahora a **96**, incluyendo dos por parte de Estados de mayor importancia industrial <sup>1</sup>.

## **III. Administración interna**

14. En virtud del artículo 4.2, *d*), del Estatuto del Personal:

Las vacantes en la categoría de directores y administradores principales son provistas por el Director General mediante traslado sin cambio de grado, ascenso o nombramiento. Salvo en el caso de vacantes en los proyectos de cooperación técnica, esos ascensos o nombramientos se pondrán en conocimiento del Consejo de Administración con una breve exposición de las calificaciones de las personas así ascendidas o nombradas.

<sup>1</sup> En el momento de redactarse el presente documento, se necesitaban 26 ratificaciones/aceptaciones adicionales de Estados Miembros, incluyendo tres por parte de Estados de mayor importancia industrial, para que el instrumento entrara en vigor.

15. De conformidad con lo que precede, se informa al Consejo de Administración de los siguientes ascensos y nombramientos:

**Sra. Judica Amri-Lawson** (República Unida de Tanzania)

Fue nombrada Directora Regional adjunta para las Políticas, Programas y Comunicación de la Oficina Regional de la OIT para África en Addis Abeba, con el grado D.1, con efecto a partir del 1.º de octubre de 2011. El ascenso a D.1 fue notificado al Consejo de Administración en marzo de 2005.

**Sr. Paulo Bárcia** (Portugal)

Fue nombrado Director del Departamento de Desarrollo de los Recursos Humanos (HRD), con el grado D.2, con efecto a partir del 1.º de enero de 2012. El ascenso a D.2 fue notificado al Consejo de Administración en noviembre de 2009.

**Sr. Maurizio Bussi** (Italia)

Fue nombrado Director del Equipo de Apoyo Técnico sobre Trabajo Decente de la OIT para Asia Oriental y Sudoriental y el Pacífico (ETD-Bangkok), con el grado D.1, con efecto a partir del 1.º de marzo de 2012. El ascenso a D.1 tuvo lugar en octubre de 2010.

Nacido en 1964, el Sr. Bussi se graduó en Ciencias Políticas (Estudios sobre Oriente Medio y Asia) por la Universidad de Pavía (Italia) y obtuvo un Máster en Relaciones Internacionales por la Universidad de Milán. También posee un Máster en Humanidades por la Escuela Fletcher de Derecho y Diplomacia, de la Universidad TUFTS (Estados Unidos).

El Sr. Bussi comenzó su carrera en las Naciones Unidas en 1992, en la Secretaría de las Naciones Unidas en Nueva York (Departamento de Asuntos Políticos), y trabajó en el Programa de Asistencia Electoral en calidad de oficial de formación. Se incorporó a la OIT en 1994 y fue destinado a la Oficina Regional para los Estados Árabes. Durante esa misión, participó en la aplicación del Programa de la OIT de Asistencia al Pueblo Palestino iniciado en Gaza y Jerusalén en el marco del compromiso de las Naciones Unidas para apoyar el Proceso de Paz del Oriente Medio. Entre 1998 y 2001 trabajó en cuestiones relacionadas con la protección de los trabajadores en el Departamento de Condiciones de Trabajo y la Unidad de Apoyo a la Gestión del Sector de la Protección Social, en Ginebra. Participó estrechamente en la elaboración del Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (núm. 182), y trabajó en otras cuestiones relacionadas con la protección de los trabajadores, como la migración laboral internacional, la seguridad y salud en el trabajo, y las condiciones de trabajo. En 2000 formó parte del equipo interdepartamental encargado de elaborar y poner en marcha el nuevo Programa de la OIT sobre el VIH/SIDA y el Mundo del Trabajo (ILO/AIDS). Entre 2001 y 2005, el Sr. Bussi fue Director Adjunto de la Oficina Subregional de la OIT para Asia Meridional, en Nueva Delhi. Durante esa misión, participó en la preparación y aplicación de una gran variedad de iniciativas de la OIT en toda la subregión. Entre 2005 y 2007 regresó a Ginebra en calidad de especialista técnico superior para ILO/AIDS, cuyas tareas comprendían ser responsable directo de la puesta en marcha de proyectos de cooperación técnica en más de 20 países en todas las regiones. En 2007, el Sr. Bussi fue nombrado Director Regional Adjunto para los Estados Árabes, en Beirut. En 2010, esa función se combinó con la dirección del Equipo de Apoyo Técnico sobre Trabajo Decente para los Estados árabes (ETD-Beirut).

**Sra. Deborah France-Massin** (Reino Unido)

Fue nombrada Directora de la Oficina de Actividades para los Empleadores (ACT/EMP) del Sector de Diálogo Social, y ascendida a D.2 con efecto a partir del 1.º de abril de 2012. Su ascenso a D.1 fue notificado al Consejo de Administración en marzo de 2002.

**Sr. Philippe Marcadent** (Francia)

Fue nombrado Jefe del Servicio de las condiciones de trabajo y de empleo (TRAVAIL) y ascendido a D.1 con efecto a partir del 1.º de octubre de 2011.

Nacido en 1960, el Sr. Marcadent cursó estudios avanzados y especiales en matemáticas Montpellier. Posee una Licenciatura en Ingeniería Agrónoma por la Escuela Nacional Superior de Agronomía de Montpellier y un diploma de postgrado en Economía del Desarrollo Rural.

El Sr. Marcadent se incorporó a la Oficina en 1988 como experto en investigación y gestión cooperativa en Togo. En 1991, fue nombrado Coordinador del Programa ACOPAM (EMP/ENTERPRISE) en Burkina Faso y experto subregional en desarrollo local. En 1994, fue transferido a Dakar como Coordinador para el desarrollo del conocimiento del Programa ACOPAM y Coordinador del subprograma de mutuales de salud. En 1998, entró a formar parte del Programa mundial STEP (SECSOC) en Ginebra en calidad de experto en elaboración de políticas y desarrollo del conocimiento. Entre 2003 y 2008, trabajó en el Departamento de Seguridad Social como Coordinador Técnico del Programa STEP y como Coordinador de Políticas para la ampliación de la cobertura de la seguridad social a la economía informal. En 2009, fue nombrado Consejero Principal en materia de economía informal y zonas rurales del Director Ejecutivo del Sector de Protección Social.

Antes de incorporarse a la OIT, el Sr. Marcadent trabajó en México como economista para un instituto de investigación (CIRAD) y, en Francia, en la elaboración de modelos econométricos en un banco privado (Crédit Agricole).

**Sr. Jiang Mohui** (China)

Fue nombrado Consejero Principal del Director Ejecutivo del Sector de las Normas y de los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo (ED/NORM), con el grado D.1, con efecto a partir del 1.º de febrero de 2012.

Nacido en 1964, el Sr. Jiang posee una Licenciatura en Literatura y Lengua Inglesas por la East China Normal University, un diploma de postgrado en Demografía por la Universidad Renmin de China y un Máster en Administración de Empresas por la Universidad de Lancaster (Reino Unido). Ha asistido a varios cursos de formación y ha obtenido certificados en relaciones laborales, seguridad social, gestión y liderazgo, al igual que en otros ámbitos.

Antes de incorporarse a la OIT, el Sr. Jiang trabajó durante más de 20 años para el Ministerio de Recursos Humanos y Seguridad Social de la República Popular de China, hasta ocupar el cargo de Director General adjunto y, posteriormente, de Director General, para la labor relacionada con la OIT y otras organizaciones internacionales. Fue delegado del Gobierno de China en el Consejo de Administración de la OIT durante muchos años y participó en varias reuniones y conferencias de la OIT. Fue miembro de los comités de redacción para la elaboración de la Declaración de la OIT sobre la justicia social para una globalización equitativa de 2008 y del Pacto Mundial para el Empleo de 2009 de la OIT. Participó en calidad de jefe de negociaciones sobre asuntos laborales para China en las



negociaciones sobre el acuerdo bilateral en materia de seguridad social y el acuerdo de libre comercio entre 2004 y 2008. Ha gestionado y dirigido proyectos de cooperación técnica con la OIT, el PNUD, el Banco Mundial, la OIM, el BAD, el APEC, la Unión Europea, la OCDE, el GTZ y el Departamento de Trabajo de los Estados Unidos.

Previamente, el Sr. Jiang fue investigador asociado en estudios laborales entre 1990 y 1995. Ocupa varios cargos en numerosos institutos y asociaciones, inclusive es miembro permanente del Instituto chino de Estudios sobre Derechos Humanos y miembro también de la Comisión Nacional Tripartita para la Coordinación de las Relaciones Laborales de China. Es autor de publicaciones sobre el derecho del trabajo, el mercado laboral y las políticas de seguridad social.

**Sra. Alice Ouedraogo** (Burkina Faso)

Fue nombrada Directora del Programa de la OIT sobre el VIH/SIDA y el Mundo del Trabajo (ILO/AIDS), con el grado D.1, con efecto a partir del 1.º de noviembre de 2011. Su ascenso a D.1 fue notificado al Consejo de Administración en noviembre de 1999.

**Sr. Christophe Perrin** (Francia)

Fue nombrado Director del Departamento de Servicios de Relaciones, Reuniones y Documentos (RELCONF) y ascendido a D.2 con efecto a partir del 1.º de enero de 2012. Su ascenso a D.1 fue notificado al Consejo de Administración en noviembre de 2010.

**Sra. Ana-Teresa Romero** (República Bolivariana de Venezuela)

Fue nombrada Jefa de la Oficina de Relaciones y Asociaciones Exteriores (EXREL), con el grado D.1, con efecto a partir del 1.º de enero de 2012. Su ascenso a D.1 fue notificado al Consejo de Administración en noviembre de 2005.

**Sr. Christian Ramos Veloz** (República Dominicana)

Fue nombrado Jefe del Servicio de Relaciones Oficiales (RELOFF), del Departamento de Servicios de Relaciones, Reuniones y Documentos (RELCONF), y ascendido a D.1 con efecto a partir del 1.º de enero de 2012.

Nacido en 1957, el Sr. Ramos Veloz posee una Licenciatura en Derecho (cum laude) por la Universidad Pedro Henríquez Ureña en Santo Domingo y un Máster en Derecho Comparativo por el National Law Center de la Universidad George Washington de Washington, DC. Estudió derecho internacional público y privado en la Fundação Getulio Vargas en Río de Janeiro (Brasil), gracias a una beca obtenida de la Fundación Jurídica Interamericana.

El Sr. Ramos Veloz se incorporó a la Oficina en 1987 como jurista en el Servicio de Libertad Sindical, en Ginebra. En 1992, fue nombrado Director Adjunto de la Oficina de la OIT en Brasil, donde se encargó de las actividades del Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC) en la región. En 1996, trabajó como asesor jurídico en el Servicio de la Igualdad y el Empleo del Departamento de Normas Internacionales del Trabajo en Ginebra y, en 1998, también participó en un curso avanzado para especialistas en materia de derechos humanos en la Universidad de Turku Abo (Finlandia). A continuación fue nombrado Especialista Principal en materia de Normas y Asuntos Indígenas en el Equipo Técnico Multidisciplinario de la Oficina de la OIT para América Central en San José, que abarca Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Haití, México, Panamá y República Dominicana. Asimismo ha desempeñado la función de Especialista Principal en materia de Normas y Asuntos Indígenas en la Oficina de la OIT en Brasilia entre 2004 y 2010, y de Coordinador

en materia de normas y principios y derechos fundamentales en el trabajo, de la Oficina del Director Ejecutivo del Sector 1, desde 2011.

Antes de incorporarse a la OIT, el Sr. Ramos Veloz trabajó en un bufete privado de abogados en Santo Domingo, como jurista en el bufete Black and Hayes en Washington, DC, y como Asesor Jurídico y Director de Asuntos Públicos en la Embajada de la República Dominicana en Washington, DC.

**Sr. William Salter** (Estados Unidos)

Fue nombrado Consejero Principal del Director Ejecutivo del Sector de la Protección Social (ED/PROTECT), con el grado D.1, con efecto a partir del 1.º de febrero de 2012. Su ascenso a D.1 fue notificado al Consejo de Administración en noviembre de 2007.

**Sra. Telma Viale** (El Salvador)

Fue nombrada Directora de la Oficina de la OIT para las Naciones Unidas, en Nueva York, y Representante Especial ante las Naciones Unidas, con el grado D.2, con efecto a partir del 1.º de enero de 2012. Su ascenso a D.2 fue notificado al Consejo de Administración en noviembre de 2009.

**Sr. Anthony Watson** (Reino Unido)

Fue nombrado Auditor Interno Jefe y Jefe de la Oficina de Auditoría Interna y Control (IAO) de la OIT, y ascendido a D.1 con efecto a partir del 1.º de diciembre de 2011.

Nacido en 1961, el Sr. Watson es miembro de la Asociación de Contables Públicos Colegiados. Es licenciado en Química por la Universidad de Edimburgo.

El Sr. Watson se incorporó a la IAO en 2003 y es Jefe de la Unidad de Auditoría de Garantía, aunque desde enero de 2011 ha ejercido como funcionario responsable de la IAO, cargo que ya había ocupado durante 11 meses entre mayo de 2006 y marzo de 2007. La carrera profesional del Sr. Watson, tanto en la auditoría interna como externa, se ha desarrollado a lo largo de aproximadamente 21 años. Goza de amplia experiencia en auditoría en el contexto internacional y en el sector público, y ha trabajado para la Oficina Nacional de Auditoría del Reino Unido y para la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. El Sr. Watson ha adquirido una amplia variedad de competencias y experiencia en los ámbitos de la auditoría, la investigación, la gestión financiera y la gestión de riesgos.

## IV. Publicaciones y documentos

16. Se presentan aquí los documentos y obras editadas desde la 310.ª reunión (marzo de 2011) del Consejo de Administración.

### Conferencia Internacional del Trabajo

17. Se han publicado en español, inglés y francés los siguientes informes para la 100.ª reunión (2011) de la Conferencia Internacional del Trabajo:

|                  |   |
|------------------|---|
| <i>Actas</i>     | Sesión plenaria, informes de las comisiones, instrumentos adoptados, resoluciones, índice alfabético de oradores, delegaciones  |
| Informe II       | <i>Proyecto de Programa y Presupuesto para 2012-2013 y otras cuestiones</i>   |
| Informe III (1B) | <i>Estudio General relativo a los instrumentos de la seguridad social a la luz de la Declaración de 2008 sobre la justicia social para una globalización equitativa</i> |
| Informe III (2)  | <i>Documento informativo sobre ratificaciones y actividades normativas</i>  |

- 18.** Se han publicado en español, inglés, francés, alemán, árabe, chino y ruso los siguientes informes para la 100.<sup>a</sup> reunión (2011) de la Conferencia Internacional del Trabajo:

|                  |  |
|------------------|--|
| Informe I (A)    | <i>Una nueva era de justicia social</i>  |
| Informe I (B)    | <i>La igualdad en el trabajo: un objetivo que sigue pendiente de cumplirse – Informe del Director General Informe Global con arreglo al seguimiento de la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo</i> |
| Informe III (1A) | <i>Informe de la Comisión de Expertos en Aplicación de Convenios y Recomendaciones</i>   |
| Informe IV (1)   | <i>Trabajo decente para los trabajadores domésticos</i>  |
| Informe IV (2A)  | <i>Trabajo decente para los trabajadores domésticos</i>  |
| Informe IV (2B)  | <i>Trabajo decente para los trabajadores domésticos</i>  |
| Informe V        | <i>Administración del trabajo e inspección del trabajo</i>   |
| Informe VI       | <i>Seguridad social para la justicia social y una globalización equitativa</i>   |
| Informe APP      | <i>La situación de los trabajadores en los territorios árabes ocupados. Anexo</i>  |

## Informes de las reuniones regionales

- 19.** El informe relativo a la 12.<sup>a</sup> Reunión Regional Africana, Johannesburgo, Sudáfrica (octubre de 2011) se publicó en inglés, francés y árabe:

*Empowering Africa's peoples with decent work.*

- 20.** Los informes relativos a la 15.<sup>a</sup> Reunión Regional de Asia y el Pacífico, Kyoto, Japón (diciembre de 2011) se publicaron en inglés, árabe y chino:

*Building a sustainable future with decent work in Asia and the Pacific.*

*Supplement to the Report of the ILO Director-General – Building a sustainable future with decent work in Asia and the Pacific.*

## Programa de Actividades Sectoriales

- 21.** Se han publicado en español, inglés y francés:

|                        |   |
|------------------------|---|
| Informe GDFHTS/2010/8  | <i>Foro de diálogo mundial sobre los nuevos cambios y desafíos en el sector de la hotelería y del turismo, y sus efectos en el empleo, el desarrollo de los recursos humanos y las relaciones de trabajo. Informe final de la discusión</i> |
| Informe GDFVET/2010/10 | <i>Foro de diálogo mundial sobre la educación y la formación profesional</i>  |
| Informe GDFRC/2011     | <i>Las necesidades de los trabajadores de edad en relación con la evolución de los procedimientos de trabajo y el entorno laboral en el comercio minorista</i>  |
| Informe GDFPSS/2011    | <i>Las agencias de empleo privadas, la promoción del trabajo decente y la mejora del funcionamiento de los mercados de trabajo en los sectores de servicios privados</i>  |
| Informe TMCPI/2011     | <i>Reestructuración, empleo y diálogo social en las empresas de las industrias química y farmacéutica</i>   |
| Informe GDFPC/2011     | <i>La seguridad en la cadena de suministro en relación con el embalaje de los contenedores</i>  |

## Publicaciones periódicas

22. Se han publicado o están por publicarse los siguientes números en los idiomas que se indican:

*Revista Internacional del Trabajo*, vol. 149 (2010), núm. 4 (francés); vol. 129 (2010), núm. 4 (español); vol. 150 (2011) núms. 1-2 (inglés, francés); vol. 130 (2011), núms. 1-2 (español); vol. 150 (2011), núms. 3-4 (inglés, francés) y vol. 130 (2011) núms. 3-4 en español en preparación.

*Revista Internacional del Trabajo de Investigación*, vol. 3, núms. 1, 2 (2011) (en español, inglés y francés).

*Judgments of the Administrative Tribunal of the International Labour Organization: 110th Session* (octubre de 2010-febrero de 2011), *111th Session* (abril-julio de 2011) (en inglés y francés).

*Boletín Oficial*, vol. XCIII Serie A, núm. 2 (en francés); Serie A, núm. 3 (en español), Serie B, núms. 1, 2, 3 (en español, inglés y francés); vol. XCIV Serie B, núms. 1, 2 (en español, inglés y francés).

## Publicaciones no periódicas

23. Se han publicado o están a punto de publicarse los siguientes títulos en los idiomas indicados (otros idiomas entre paréntesis):

### **Español**

*Deslocalización y condiciones laborales del trabajo a distancia* (ya publicado en inglés)

*El comercio y el empleo en la crisis mundial* (ya publicado en inglés).

*Existe una alternativa. Políticas económicas y estrategias laborales más allá de la corriente dominante* (también en inglés y en francés).

*Los fundamentos de la administración del trabajo* (también en francés, ya publicado en inglés).

*Manual de medición del trabajo voluntario* (también en inglés y en francés).

*Medición de la población económicamente activa en los censos de población: Manual* (también en inglés y en francés).

*Niños en trabajos peligrosos. Lo que sabemos, lo que debemos hacer* (también en inglés y en francés).

*Panorama laboral 2011. América Latina y el Caribe* (también en inglés).

*Pautas para los funcionarios encargados del control por el Estado del puerto que realizan inspecciones en virtud del Convenio sobre el trabajo en la pesca, 2007 (núm.188)* (también en inglés y en francés).

*Programa y Presupuesto para el bienio 2012-2013* (también en inglés y en francés).

*Protección de los trabajadores pobres. Informe anual 2010* (también en inglés y en francés).

*Seguridad y salud en la agricultura. Repertorio de recomendaciones prácticas* (también en inglés y en francés).

*Tendencias mundiales del empleo de 2012. Prevenir una crisis mayor del empleo* (también en inglés y en francés).

## **Inglés**

*Assessing Green Jobs Potential in Developing Countries: A Practitioner's Guide.*

*Children in hazardous work. What we know. What we need to do* (también en español y en francés).

*China: From an active employment policy to Employment Promotion Law. Coping with economic restructuring and labour market adjustments.*

*Ergonomic Checkpoints in Agriculture.*

*Global employment trends 2012. Preventing a deeper jobs crisis* (también en español y en francés).

*Growth, employment and decent work in the least developed countries (LDC IV).*

*Guidelines for port State control officers carrying out inspections under the Work in the Fishing Convention, 2007 (No.188)* (también en español y en francés).

*Guidelines for the use of the ILO International Classification of Radiographs of Pneumoconioses (Revised Edition 2011) (OSH 22).*

*Human rights, development and decolonization. The International Labour Organization, 1940-70.*

*Job-rich growth in Asia. Strategies for local employment, skills development and social protection.*

*Labour Overview. Latin America and the Caribbean, 2011* (también en español).

*Making globalization socially sustainable.*

*Making microfinance work. Managing product diversification.*

*Manual on the measurement of volunteer work* (también en español y en francés).

*Measuring the economically active in population censuses: A handbook* (también en español y en francés).

*Programme and Budget for 2012–13* (también en español y en francés).

*Protecting the working poor. Annual report 2010* (también en español y en francés).

*Regulating for decent work. New directions in labour market regulation.*

*Safety and health in agriculture. Code of practice* (también en español y en francés).

*Shaping Global Industrial Relations. The impact of international framework agreements.*

*Skills for green jobs. A global view.*

*Social Protection Floor for a Fair and Inclusive Globalization.*

*Stress Prevention at Work Checkpoints. Practical improvements for stress prevention in the workplace.*

*The challenges of growth, employment and social cohesion. Joint ILO-IMF conference in cooperation with the office of the Prime Minister of Norway. Discussion document.*

*The global crisis: causes, responses and challenges. Essays from an ILO perspective.*

*The role of collective bargaining in the global economy: Negotiating for social justice.*

*There is an alternative. Economic policies and labour strategies beyond the mainstream* (también en español y en francés).

*Towards decent work in sub-Saharan Africa. Monitoring MDG employment indicators.*

*Trade Unions and the Global Crisis: Labour's visions, strategies and responses.*

*Work Inequalities in the Crisis: Evidence from Europe.*

## **Francés**

*Directives pour les agents chargés du contrôle par l'Etat du port effectuant des inspections en application de la Convention (no.188) sur le travail dans la pêche, 2007* (también en inglés y en español).

*Enfants dans les travaux dangereux. Ce que nous savons, ce que nous devons faire* (también en inglés y en español).

*La sécurité et la santé dans l'agriculture. Recueil de directives pratiques* (también en inglés y en español).

*Les fondamentaux de l'administration du travail* (también en español, ya publicado en inglés).

*Les institutions du marché du travail face aux défis du développement. Expériences nationales au Bénin, Burkina Faso, Cameroun et Mali.*

*Manuel sur la mesure du travail bénévole* (también en inglés y en español).

*Mesure de la population économiquement active lors de recensements de la population: Manuel* (también en inglés y en español).

*Mieux protéger les travailleurs pauvres. Rapport annuel 2010* (también en inglés y en español)

*Programme et budget pour la période biennale 2012-13* (también en inglés y en español).

*Tendances mondiales de l'emploi 2012: prévenir une crise plus grave des marchés de l'emploi* (también en inglés y en español).

*Une autre voie est possible. Politiques économiques et stratégies syndicales au-delà de la pensée unique* (también en inglés y en español).

## CD-ROM

24. Los siguientes CD-ROMs y DVDs se han publicado en los idiomas indicados:

*Biblioteca electrónica sobre las Normas Internacionales del Trabajo – ILSE 2011 CD-ROM* (trilingüe español/inglés/francés).

## Acuerdos con casas editoras y distribuidoras, tengano o no fines lucrativos

25. A continuación figura una lista de los acuerdos firmados desde la 307.<sup>a</sup> reunión del Consejo de Administración:

|  |  |
|--|--|
| Human rights, development and decolonization.<br>International Labour Organization, 1940-70<br>(edición original en inglés, coedición)                                   | The Palgrave Macmillan, Reino Unido  |
| Globalizing social rights: The ILO and beyond (edición original en inglés, coedición)  | » »  |
| Work inequalities in the crisis: Evidence on Europe (edición original en inglés, coedición)  | Edward Elgar Publishing Ltd., Reino Unido                                      |
| World of Work Report 2011. Making markets work for jobs (edición original en inglés, coedición)  | Academic Foundation, India   |
| Employment dimension of trade liberalization with China. Analysis of the case of Indonesia with dynamic social accounting matrix (edición original en inglés, coedición) | Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), Suiza |

|   |   |
|---|---|
| Job-rich growth recovery in Asia. Strategies for local employment, skills development and social protection (edición original en inglés, coedición) | Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, Francia        |
| From the Great Recession to labour market recovery: Issues, evidence and policy (edición original en español, coedición)                            | Plaza y Valdés S.A. de C.V., España                                 |
| Labour law and worker protection in developing countries (edición española, coedición)  | » »   |
| Blunting neoliberalism. Tripartism and economic reforms in the developing world (edición española, coedición)                                       | » »   |
| International labour migration. A rights-based approach (edición española, coedición)   | » »   |
| Building decent societies. Re-thinking the role of social security in state building (edición española, coedición)                                  | » »   |
| Offshoring and working conditions in remote work (edición española, coedición)  | Ministerio de Trabajo e Inmigración, España                         |
| Trade and employment in the global crisis (edición española, coedición)   | » »   |
| Generate Your Business Idea. Manual (reimpresión con adaptación)  | SIYB Association of Sri Lanka, Sri Lanka                            |
| Start Your Business. Manual (1998) (reimpresión con adaptación)   | » »   |
| Start your business. Business Plan. International edition. (reimpresión con adaptación)   | » »   |
| Inspection of labour conditions on board ship: guidelines for procedure (reimpresión)   | U.S. Coast Guard, Estados Unidos                                    |
| Gérez mieux votre entreprise: Eléments de base. Edition internationale (reimpresión)  | «M-Développement», Cabinet de Consultation en Microfinance, Senegal |
| Forced labour and human trafficking. A handbook for labour inspectors (reimpresión en polaco)   | National Labour Inspectorate, Polonia                               |
| Orçamentação social. Série Métodos Quantitativos na Protecção Social (reimpresión)  | Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social, Portugal          |
| Prática actuarial em segurança social. Série Métodos Quantitativos na Protecção Social (reimpresión)  | » »   |
| Financiamento da protecção social. Série Métodos Quantitativos na Protecção Social (reimpresión)  | » »   |
| Manual jóvenes emprendedores: generan   | Ministerio de Trabajo y Promoción del                               |



|   |  |
|---|--|
| ideas de negocios, Perú (reimpresión)   | Empleo, Perú   |
| Start your business. Business awareness (reimpresión en vietnamita con adaptación)  | Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI), Viet Nam            |
| Start your business. Business planning (reimpresión en vietnamita con adaptación)   | » »  |
| Start your business. Programme implementation manual (reimpresión en vietnamita con adaptación)   | » »  |
| The ILO MNEs Declaration: What's in it for Workers? (en árabe)  | International Metalworkers Federation (IMF), Swazilandia             |
| Security in ports. An ILO and IMO code of practice (en árabe)   | Port Training Institute, Egipto                                      |
| Safety and health in ports. An ILO code of practice (en árabe)  | » »  |
| World of Work Report 2010: From one crisis to the next? (en chino)  | China Financial and Economic Publishing House, China                 |
| World of Work Report 2011. Making markets work for jobs (en chino)  | » »  |
| Global Employment Trends 2012. Preventing a deeper jobs Crisis (en chino)   | » »  |
| List of occupational diseases (revised 2010). Identification and recognition of occupational diseases: Criteria for incorporating diseases in the ILO list of occupational diseases (OSH 74) (en chino) | National Institute for Occupational Health and Poison Control, China |
| Promoting equity: Gender-neutral job evaluation for equal pay: A step-by-step guide (en danés)  | United Federation of Danish Workers, Dinamarca                       |
| Children in hazardous work. What we know. What we need to do (en alemán, edición impresa y libro electrónico)   | Edition Aumann GmbH, Alemania  |
| Give girls a chance. Tackling child labour, a key to the future (en alemán, edición impresa y libro electrónico)  | » »  |
| Guidelines for Co-operative legislation (segunda edición revisada) (en griego)  | KAPA Network, Grecia   |
| MATCOM – Cooperative management training (CD-ROM) (en griego)   | » »  |
| Ergonomic checkpoints. Practical and easy-to-implement solutions for improving safety, health and working conditions (segunda edición) (en húngaro)   | University of Óbuda, Hungría   |
| Children's views of child labour (en italiano)  | Edizioni Angolo Manzoni srl, Italia                                  |

|   |   |
|---|---|
| Resilience of the cooperative business model in times of crisis (en italiano)   | Homeless Book, Italia   |
| Manual on the measurement of volunteer work (en italiano)   | Spes – Associazione Promozione e Solidarietà, Italia                                  |
| Global Dialogue Forum on the Needs of Older Workers in relation to Changing Work Processes and Working Environment in Retail Commerce. Final report of the discussion, Geneva, 21–22 September 2011 (en japonés)              | UNI–Liaison Council Japan, Japón  |
| Radiation protection of workers. Information note No. 1 (en japonés, edición impresa y libro electrónico)   | Institute for Science of Labour (ISL), Japón  |
| World of Work Report 2010. From one crisis to the next? (en japonés)  | Ittosha Incorporated (Publishers), Japón  |
| Global Wage Report 2010/11. Wage policies in times of crisis (en japonés)   | » »   |
| World of Work Report 2011. Making markets work for jobs (en japonés)  | » »   |
| Global Employment Trends 2012. Preventing a deeper jobs crisis (en japonés)   | » »   |
| ROKIN bank: The story of workers’ organizations that successfully promote financial inclusion. Employment Working Paper No. 97 (en japonés)   | National Association of Labour Banks, Japón   |
| Global Employment Trends for Youth, August 2010 (en coreano)  | » »   |
| Fundamental principles of occupational safety and health. Second edition (en macedonio)   | Macedonian Occupational Safety and Health Association (MOSHA), República de Macedonia |
| Manual on the measurement of volunteer work (en montenegrino)   | Association for Democratic Prosperity – ZID, Montenegro                               |
| Portworker Development Programme. Chief instructor’s manual (CD-ROM) (en portugués)   | Diretoria de Portos e Costas, Brasil  |
| Into the twenty-first century: The development of social security (en portugués, reimpresión)   | Ltr Editora Ltda, Brasil  |
| Social security for social justice and a fair globalization. Recurrent discussion on social protection (social security) under the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization, 2011. Report VI (en portugués) | » »   |
| Equality at work: The continuing challenge (en portugués)   | » »   |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| The role of collective bargaining in a global economy: Negotiating for social justice (en turco)  | Eflatun Publishing House, Turquía                                  |   |   |
| Trade and employment in the global crisis (en turco)  |  | » | » |
| Género y emprendedurismo. Guía de formación para pequeñas mujeres emprendedoras. Paquete de capacitación y kit de recursos (reimpresión con adaptación) | Comisión Nacional de la Micro y la Empresa (CONAMYPE), El Salvador |   |   |
| The first steps for entrepreneurs. Guide for beginners (traducción al ruso con adaptación)  | Winrock International, República de Moldova                        |   |   |
| Generate your business idea. Manual (traducción al tamil con adaptación)  | SIYB Association of Sri Lanka, Sri Lanka                           |   |   |
| Start your business. Manual (1998) (traducción al tamil con adaptación)   |  | » | » |
| Start your business. Business Plan. International edition (traducción al tamil con adaptación)  |  | » | » |
| Start your business. Business Plan. International edition (traducción al tamil con adaptación)  |  | » | » |
| Start your business. Manual (1998) (traducción al singalés con adaptación)  |  | » | » |
| Generate your business idea. Manual (traducción al singalés con adaptación)   |  | » | » |

### Acuerdos de biblioteca y base de datos digital:

Ebooks Corporation Limited, Australia  
Distribution Agreement  
– 68 títulos autorizados

EBSCO Publishing, Estados Unidos  
Publisher eContent Agreement  
– 195 títulos autorizados

EBSCO Publishing, Estados Unidos  
Database License Agreement  
– Revista Internacional del Trabajo (autorización en inglés, francés y español)  
– 14 series de documentos de trabajo autorizadas

Proquest Information and Learning Company, Estados Unidos  
Summon Discovery Service  
– 9 productos de Internet (vídeos, fotos, etc.) autorizados  
– 6 títulos autorizados  
– 14 series de documentos de trabajo autorizadas  
– 2 bases de datos OIT autorizadas (CISDOC, NORMLEX)

Ebrary, Estados Unidos  
Electronic Distribution Agreement  
– 199 títulos autorizados

VLEX Networks S.L., España  
Content License Agreement  
– 45 títulos autorizados

LexisNexis/Proquest, Estados Unidos  
– 66 títulos autorizados

United States International Council on Disabilities (Global Disability Rights Library),  
Estados Unidos  
– 156 títulos autorizados

Barbour/United Business Media Information Ltd., Reino Unido  
– 5 títulos autorizados

Save the Children, Suecia  
– 3 títulos autorizados

IHS (Global) Limited, Reino Unido  
– 3 títulos autorizados

Oxford University Press, Reino Unido  
– 1 título autorizado, ebook